

Escuela Técnica Superior de Náutica

GUÍA DOCENTE DE LA ASIGNATURA

G1055 - Inglés Técnico Marítimo

Grado en Ingeniería Náutica y Transporte Marítimo
Obligatoria. Curso 3

Curso Académico 2023-2024

1. DATOS IDENTIFICATIVOS

| | | | | | |
|--------------------------|---------------------------------------------------|------------------|----------------------|----------------------|------------|
| Título/s | Grado en Ingeniería Náutica y Transporte Marítimo | | Tipología v Curso | Obligatoria. Curso 3 | |
| Centro | Escuela Técnica Superior de Náutica | | | | |
| Módulo / materia | MATERIA IDIOMAS MÓDULO OBLIGATORIO COMÚN | | | | |
| Código y denominación | G1055 - Inglés Técnico Marítimo | | | | |
| Créditos ECTS | 6 | Cuatrimestre | Cuatrimestral (1) | | |
| Web | | | | | |
| Idioma de impartición | Inglés | English friendly | No | Forma de impartición | Presencial |

| | | | | | |
|-------------------------|-----------------------------------------------------------|--|--|--|--|
| Departamento | DPTO. FILOLOGIA | | | | |
| Profesor responsable | ANA ALEGRIA DE LA COLINA | | | | |
| E-mail | ana.alegria@unican.es | | | | |
| Número despacho | E.T.S. de Náutica. Planta: + 2. DESPACHO - PROFESOR (249) | | | | |
| Otros profesores | | | | | |

2. CONOCIMIENTOS PREVIOS

Conocimientos de Inglés adquiridos en la asignatura de Primer curso. Nivel B1

3. COMPETENCIAS GENÉRICAS Y ESPECÍFICAS DEL PLAN DE ESTUDIOS TRABAJADAS

Competencias Genéricas

Comunicación interpersonal y trabajo en equipo. Relacionarse positivamente con otras personas a través de una escucha empática y a través de la expresión clara y asertiva de lo que se piensa y/o siente, por medios verbales y no-verbales. Integrarse y colaborar de forma activa, en la consecución de objetivos comunes con otras personas, áreas y organizaciones.

Capacidad de comunicación verbal y escrita. Expresar con claridad y oportunidad las ideas, conocimientos y sentimientos propios a través de la palabra adaptándose a las características de la situación y la audiencia para lograr su comprensión y adhesión. Relacionarse eficazmente con otras personas a través de la expresión clara de lo que se piensa y/o siente, mediante la escritura y los apoyos gráficos.

Capacidad de comunicación en lengua extranjera. Entender y hacerse entender de manera verbal y escrita usando una lengua diferente a la propia.

Capacidad de uso de las TIC. Utilizar las Técnicas de Información y Comunicación (TIC) como unas herramientas para la expresión y la comunicación, para el acceso a fuentes de información, como medio de archivo de datos y documentos, para tareas de presentación, para el aprendizaje, la investigación y el trabajo cooperativo.

Capacidad de planificación y gestión del tiempo. Determinar eficazmente los objetivos, prioridades, métodos y controles para desempeñar tareas mediante la organización de las actividades con los plazos y los medios disponibles. Distribuir el tiempo de manera ponderada en función de las prioridades, teniendo en cuenta los objetivos personales a corto, medio y largo plazo y las áreas personales y profesionales que interesa desarrollar.

Capacidad de pensamiento crítico y creativo. Cuestionar las cosas e interesarse por los fundamentos en los que se asientan las ideas, acciones y juicios, tanto propios como ajenos. Generar procesos de búsqueda y descubrimiento de soluciones nuevas e inhabituales, en los distintos ámbitos de la vida.

Competencias Específicas

Capacidad y comprensión de inglés técnico marítimo.

3.1 RESULTADOS DE APRENDIZAJE

- Saber expresarse y comunicarse en inglés técnico marítimo

El alumno

-entiende y utiliza adecuadamente tanto gramatical como fonológicamente el vocabulario marítimo especializado estudiado durante el curso

-realiza tareas que integren las destrezas de lectura, escritura, recepción y producción orales tales como recepción de informes meteorológicos, uso de las publicaciones náuticas y realización de informes, en el contexto marítimo

-interactúa en situaciones comunicativas utilizando la terminología especializada aprendida durante el curso, siendo capaz de comunicarse con los miembros de la tripulación del buque así como con otros buques en la mar, con las estaciones de tierra y con las autoridades de puerto, así como discutir maniobras con el práctico.

-hace una presentación oral sobre los temas cubiertos durante el curso

- Competencias profesionales. Convenio STCW 78/2010 (con enmiendas de Manila)

Conocimientos de inglés requeridos:

Utilización de las Frases normalizadas de la OMI para las comunicaciones marítimas, y empleo del inglés hablado y escrito necesario para:

Utilizar las cartas y demás publicaciones náuticas, planificar y dirigir una travesía y determinar la situación del buque

Comprender la información meteorológica y los mensajes relativos a la seguridad y el funcionamiento del buque para

realizar una guardia de navegación segura

4. OBJETIVOS

- Capacitar al estudiante para desenvolverse en inglés de manera eficaz en el ámbito académico y profesional, tanto a nivel receptivo como productivo, bien por escrito u oralmente.
- Dotar al estudiante de un conocimiento de inglés náutico que le capacite para adquirir conocimientos de manuales y diversas fuentes de información, y para poder cursar asignaturas propias de su carrera en inglés
- Capacitar al estudiante para poder seguir una conferencia o charla en lengua inglesa en temas propios de su especialidad y participar en discusiones al efecto
- Desarrollar las destrezas de comprensión oral y escrita y de producción oral y escrita, así como la interacción con otros angloparlantes sobre aspectos propios de su especialidad.
- Fomentar la confianza del estudiante para desenvolverse en inglés en su vida académica y profesional
- Dotar al estudiante de herramientas que faciliten el aprendizaje autónomo durante toda su vida
- Capacitar al estudiante para adquirir las siguientes competencias profesionales exigidas por el Convenio STCW 78/2010 (con enmiendas de Manila):
 - Utilización de las Frases normalizadas de la OMI para las comunicaciones marítimas
 - Empleo del inglés hablado y escrito necesario para utilizar las cartas y demás publicaciones náuticas, planificar y dirigir una travesía y determinar la situación del buque
 - Comprensión de la información meteorológica y los mensajes relativos a la seguridad y el funcionamiento del buque para realizar una guardia de navegación segura

| 5. MODALIDADES ORGANIZATIVAS Y MÉTODOS DOCENTES | |
|-------------------------------------------------|------------------------|
| ACTIVIDADES | HORAS DE LA ASIGNATURA |
| ACTIVIDADES PRESENCIALES | |
| HORAS DE CLASE (A) | |
| - Teoría (TE) | 20 |
| - Prácticas en Aula (PA) | 40 |
| - Prácticas de Laboratorio Experimental(PLE) | |
| - Prácticas de Laboratorio en Ordenador (PLO) | |
| - Prácticas Clínicas (CL) | |
| Subtotal horas de clase | 60 |
| ACTIVIDADES DE SEGUIMIENTO (B) | |
| - Tutorías (TU) | 6 |
| - Evaluación (EV) | 9 |
| Subtotal actividades de seguimiento | 15 |
| Total actividades presenciales (A+B) | 75 |
| ACTIVIDADES NO PRESENCIALES | |
| Trabajo en grupo (TG) | 25 |
| Trabajo autónomo (TA) | 50 |
| Tutorías No Presenciales (TU-NP) | |
| Evaluación No Presencial (EV-NP) | |
| Total actividades no presenciales | 75 |
| HORAS TOTALES | 150 |

6. ORGANIZACIÓN DOCENTE

| CONTENIDOS | | TE | PA | PLE | PLO | CL | TU | EV | TG | TA | TU-NP | EV-NP | Semana |
|-----------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|--------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|--------------|--------------|-------------|-------------|--------|
| 1 | 1.-Comprensión y producción oral y escrita con uso gramatical y del vocabulario técnico adecuados, así como manejo y comprensión de textos técnicos relativos al comportamiento y manejo del buque, maniobras de atraque y desatraque y fondeo, faenas con los cabos, órdenes a la máquina y al timón. Uso de las SMCP relativas a dichos temas en las emisiones y recepciones hechas por radio. | 8,00 | 8,00 | 0,00 | 0,00 | 0,00 | 1,50 | 2,00 | 5,00 | 13,00 | 0,00 | 0,00 | 3 |
| 2 | Comprensión y producción oral y escrita con uso gramatical y del vocabulario técnico adecuados, así como manejo y comprensión de textos técnicos relativos a meteorología, estado de la mar y mareas. Uso de las SMCP relativas a dichos temas en las emisiones y recepciones hechas por radio. | 4,00 | 6,00 | 0,00 | 0,00 | 0,00 | 0,50 | 2,00 | 0,00 | 8,00 | 0,00 | 0,00 | 3 |
| 3 | Comprensión y producción oral y escrita con uso gramatical y del vocabulario técnico adecuados, así como manejo y comprensión de textos técnicos relativos a la navegación, ayudas a la navegación y publicaciones Náuticas. Uso de las SMCP relativas a dichos temas en las emisiones y recepciones hechas por radio. | 3,00 | 5,00 | 0,00 | 0,00 | 0,00 | 2,00 | 2,00 | 10,00 | 8,00 | 0,00 | 0,00 | 2 |
| 4 | Lectura e interpretación de derroteros y publicaciones náuticas | 1,00 | 7,00 | 0,00 | 0,00 | 0,00 | 0,50 | 0,50 | 0,00 | 4,00 | 0,00 | 0,00 | 2 |
| 5 | Comprensión y producción oral y escrita con uso gramatical y del vocabulario técnico adecuados, así como manejo y comprensión de textos técnicos relativos a carga y estiba, y operaciones de carga y descarga. | 1,00 | 5,00 | 0,00 | 0,00 | 0,00 | 0,50 | 1,00 | 0,00 | 4,00 | 0,00 | 0,00 | 1,5 |
| 6 | Informes, incidentes acaecidos en la mar y descripción de un viaje | 1,00 | 4,00 | 0,00 | 0,00 | 0,00 | 0,50 | 0,50 | 5,00 | 4,00 | 0,00 | 0,00 | 1,5 |
| 7 | Preparación de CV, carta de presentación y entrevista de trabajo. | 2,00 | 5,00 | 0,00 | 0,00 | 0,00 | 0,50 | 1,00 | 5,00 | 9,00 | 0,00 | 0,00 | 2 |
| TOTAL DE HORAS | | 20,00 | 40,00 | 0,00 | 0,00 | 0,00 | 6,00 | 9,00 | 25,00 | 50,00 | 0,00 | 0,00 | |

Esta organización tiene carácter orientativo.

| | |
|-------|------------------------------------------------|
| TE | Horas de teoría |
| PA | Horas de prácticas en aula |
| PLE | Horas de prácticas de laboratorio experimental |
| PLO | Horas de prácticas de laboratorio en ordenador |
| CL | Horas de prácticas clínicas |
| TU | Horas de tutoría |
| EV | Horas de evaluación |
| TG | Horas de trabajo en grupo |
| TA | Horas de trabajo autónomo |
| TU-NP | Tutorías No Presenciales |
| EV-NP | Evaluación No Presencial |

7. MÉTODOS DE LA EVALUACIÓN

| Descripción | Tipología | Eval. Final | Recuper. | % |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-------------|----------|---------------|
| Vocabulario técnico y uso del Inglés | Examen escrito | Sí | Sí | 40,00 |
| Calif. mínima | 20,00 | | | |
| Duración | | | | |
| Fecha realización | Examen final y varios parciales a lo largo del curso | | | |
| Condiciones recuperación | Examen de septiembre | | | |
| Observaciones | A lo largo del curso se realizarán pruebas parciales que permitan eliminar materia | | | |
| Destrezas de comprensión y producción escrita y oral | Otros | Sí | Sí | 40,00 |
| Calif. mínima | 15,00 | | | |
| Duración | | | | |
| Fecha realización | En enero | | | |
| Condiciones recuperación | Examen final | | | |
| Observaciones | El examen será oral y escrito | | | |
| Evaluación continua | Otros | No | No | 10,00 |
| Calif. mínima | 0,00 | | | |
| Duración | A lo largo del curso | | | |
| Fecha realización | A lo largo del curso | | | |
| Condiciones recuperación | | | | |
| Observaciones | | | | |
| Elaboración de CV y entrevista oral | Otros | No | No | 10,00 |
| Calif. mínima | 0,00 | | | |
| Duración | | | | |
| Fecha realización | durante el mes de enero | | | |
| Condiciones recuperación | | | | |
| Observaciones | | | | |
| TOTAL | | | | 100,00 |
| Observaciones | | | | |
| <p>-Un 80% de la asignatura se evaluará mediante examen escrito. A lo largo del curso se realizarán pruebas/controles periódicos que, al ser superados, eliminarán materia de cara al examen final.</p> <p>-El 20% restante se evaluará de forma continua mediante actividades, trabajos y ejercicios de evaluación de las distintas destrezas planteados por el profesor a lo largo del curso, entre los que se incluyen pruebas orales. Esta parte puede ser recuperada en un apartado especial del examen de septiembre.</p> <p>Para hacer nota media se debe obtener una nota mínima de 4/10 en todas las partes</p> <p>En el caso de tener que hacer la educación a distancia por motivos de la pandemia, se podrá seguir la asignatura con docencia síncrona, on-line y los exámenes se harán de forma presencial siempre que sea posible. Solo si resultara totalmente imposible se podrían hacer a través de la plataforma digital provista por la Universidad de Cantabria (Moodle u otras)</p> | | | | |
| Criterios de evaluación para estudiantes a tiempo parcial | | | | |

Los alumnos que estén reconocidos por la universidad como estudiantes a tiempo parcial, deberán ponerse en contacto con el/la profesor/a en las dos primeras semanas del curso para informar sobre su situación y sobre qué opción de las ofrecidas escogerán para su evaluación (bien evaluación continua sin asistencia a clase o 100% en la evaluación final)'. .

8. BIBLIOGRAFÍA Y MATERIALES DIDÁCTICOS

BÁSICA

El profesor suministrará bibliografía adicional en el aula o a través del Aula virtual , a medida que lo estime conveniente, según las necesidades del alumno, a lo largo del curso, así como información /sobre páginas web y otros recursos./ During the course the teacher can provide bibliography and other resources as he deems appropriate, either in class or through the platform according to the students' needs

-Apuntes de la Asignatura
-International Maritime Organization (2002) IMO SMCP. IMO Standard Marine Communication Phrases, London: International Maritime Organization.

Complementaria

El profesor/a suministrará bibliografía adicional en el aula o a través del Aula virtual , a medida que lo estime conveniente, según las necesidades del alumno, a lo largo del curso, así como información sobre páginas web y otros recursos./During the course the teacher can provide bibliography and other resources as he/she deems appropriate, either in class or through the platform according to the students' needs

-ARGINTXONA, J. (2002) The Weather and Shipping Forecast, Universidad del País Vasco.
-BLAKEY, T. N.,(1983) English for Maritime Studies, Pergamon Press, Oxford .
-DOKKUM, K Van (2003) Ship Knowledge, a Modern Encyclopedia.
-HOUSE, D.J. (2006) Cargo work for Maritime Operations, Elsevier Butterworth & Heinemann.
-HOUSE, D. J. (2005) Seamanship Techniques. Shipboard and Marine Operations, Elsevier Butterworth & Heinemann
-Hydrographer of the Navy, The Mariner's Handbook, Hydrographer of the Navy.
-KEMP, J.F. and P. YOUNG (1987) Semanship Notes, London: Stanford Maritime
-LOGIE, C., E. VIVERS, A. NISBET (1998) Marlins English for Seafarers, Study Pack 2, Marlins, Edinburgh
-NISBET, A., A.W. KUTZ, C. LOGIE (1997) Marlins English for Seafarers, Study Pack 1, Marlins, Edinburgh
-PRITCHARD, B. (1995) Maritime English, Zagreb: Skolska knjiga
-VAN KLUIJVEN, P.C. (2003) The International Maritime Language Programme, Alkmaar: Alk & Heijnen Publishers. *

9. SOFTWARE

| PROGRAMA / APLICACIÓN | CENTRO | PLANTA | SALA | HORARIO |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|--------|------|---------|
| El profesor suministrará bibliografía adicional en el aula o a través del Aula virtual, a medida que lo estime conveniente, según las necesidades del alumno, a lo largo del curso, así como información sobre páginas web y otros recursos. | | | | |
| -VAN KLUIJVEN, P.C. (2003) The International Maritime Language Programme, Alkmaar: Alk & Heijnen Publishers. * | ETS de Náutica | | | |
| -Mar Eng http://mareng.utu.fi/download/ | ETS de Náutica | | | |

10. COMPETENCIAS LINGÜÍSTICAS

- | | |
|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| <input checked="" type="checkbox"/> Comprensión escrita | <input checked="" type="checkbox"/> Comprensión oral |
| <input checked="" type="checkbox"/> Expresión escrita | <input checked="" type="checkbox"/> Expresión oral |
| <input checked="" type="checkbox"/> Asignatura íntegramente desarrollada en inglés | |

Observaciones